

Operatoren im Fach Englisch und den bilingualen Sachfächern des FB II mit der Zielsprache Englisch

In der folgenden Tabelle sind die für die oben genannten Fächer relevanten Operatoren definiert und mit fachspezifischen Beispielen unterlegt. Die Operatoren sind dem Anforderungsbereich zugeordnet, in welchem sie jeweils **ihren Schwerpunkt** haben. Die konkrete Zuordnung eines Operators zu den Anforderungsbereichen ist vom Kontext der Aufgabenstellung abhängig. Einige Operatoren werden häufig in Aufgabenstellungen verwendet, die mehreren Anforderungsbereichen zuzuordnen sind. Die Anforderungsbereiche werden daher in der letzten Spalte differenziert ausgewiesen.

Grundsätzlich wird erwartet, dass Informationen in eigenen Worten wiedergegeben werden. Operatoren mit dem Schwerpunkt in den Anforderungsbereichen II und III erfordern sinnvolle Belege sowie Text- oder Materialbezüge.

Anmerkung: Je nach Material wird die Schreibweise der Operatoren in der Aufgabenstellung ggf. der jeweiligen Varietät angepasst (z. B. summarize – summarise).

Operator(en)	Definition	Beispiel(e)	AFB
Anforderungsbereich I			
delineate skizzieren	einen Sachverhalt oder Gedankengang in seinen Grundzügen angeben	Delineate the concept of integration.	I–II
describe beschreiben	Aussagen, Sachverhalte, Situationen, Strukturen o. Ä. in eigenen Worten strukturiert und fachsprachlich darlegen	Describe the living conditions of the family.	I–II
name/outline/ present/point out/ sum up nennen/ präsentieren/ zusammenfassend darstellen	zielgerichtet Informationen zusammentragen, ohne diese zu kommentieren	Outline the information on love, marriage and divorce. Sum up the information about the protagonist's upbringing. Point out the author's main ideas on multiculturalism. Name arguments from the text for the economic policy pursued by the German government. Present the author's key aspects on the dangers of AI.	I–II
summarize zusammenfassen	ausgehend von einem Einleitungssatz die wesentlichen Inhalte und Aussagen eines Textes in strukturierter und komprimierter Form unter Verwendung der Fachsprache in eigenen Worten herausstellen	Summarize the text.	I–II

Operator(en)	Definition	Beispiel(e)	AFB
Anforderungsbereich II			
analyse/examine analysieren/ untersuchen	Merkmale eines Textes, Sachverhaltes oder Zusammenhanges kriterienorientiert bzw. aspektgeleitet erschließen und zusammenhängend verdeutlichen	Analyse how the author's message is conveyed. Focus on communicative strategies and use of language. Analyse the implications of The Economist's advice to continental workers. Examine the attitudes the two documents express towards German unification.	II
compare vergleichen	nach vorgegebenen oder selbst gewählten Gesichtspunkten Gemeinsamkeiten, Ähnlichkeiten und Unterschiede begründet darlegen	Compare the use of technology in the excerpt to the way it is used in material dealt with in class. Compare the demands of the critics with the provisions of the Lisbon Treaty.	I–III
explain/illustrate erklären	Materialien, Sachverhalte o. Ä. in einen Begründungszusammenhang stellen, z. B. durch Rückführung auf fachliche Grundprinzipien, Gesetzmäßigkeiten, Funktionszusammenhänge, Modelle oder Regeln	Explain how the statistics complement the author's point of view. Explain the influence of the German constitution of 1848/49 on the ones to follow. Illustrate the preeminent importance the Basic Rights have in the German constitution.	I–III
put into the context of einordnen/ zuordnen	Texte oder Sachverhalte unter Verwendung von Vorwissen begründet in einen genannten Zusammenhang stellen	Put this speech into the context of the Hispanic experience in the USA. Put this letter by the Private Secretary for Foreign Affairs to the British Prime Minister Margaret Thatcher into the context of the developments between November 1989 and October 1990, considering the German as well as the international situation.	I–II
relate in Beziehung setzen	Zusammenhänge unter vorgegebenen oder selbst gewählten Gesichtspunkten begründet herstellen	Relate the protagonist's experiences of being black to more recent experiences of minority groups in the UK dealt with in class.	I–III
write a characterization/characterize charakterisieren	Vorgänge, Sachverhalte, Personen/Figuren in ihrer jeweiligen Eigenart treffend und anschaulich kennzeichnen und ggf. unter einem bestimmten Gesichtspunkt zusammenführen	Write a characterization of the heroine. Characterize Germany's role in this conflict.	II

Operator(en)	Definition	Beispiel(e)	AFB
Anforderungsbereich III			
assess/evaluate beurteilen	zu einem Sachverhalt oder einer Aussage unter Verwendung von Fachwissen und Fachmethoden eine begründete Einschätzung geben	Taking the quotation as a starting point, assess to what extent the author's claim is still valid today. Assess the possible effects of measures undertaken by the government against the effect of the credit crisis. Evaluate the success of the Civil Rights Movement in light of the death of George Floyd. Evaluate the influence of the concept of a European "balance of power" on Great Britain's foreign policy in the 20 th century.	II–III
discuss erörtern	eine These oder Problemstellung unter Abwägen von Pro- und Kontraargumenten hinterfragen und zu einem eigenen Urteil gelangen	Discuss the influence of terrorism on civil liberties in the United States. "The predictions of the text also apply to developing countries." Discuss the statement.	II–III
comment (on) bewerten/ Stellung nehmen	die eigene Meinung zu einer These oder Problemstellung begründet darlegen und mit Beispielen belegen	Comment on the author's thesis expressed in the text.	II–III
interpret interpretieren	auf der Grundlage einer Analyse Sinnzusammenhänge aus Materialien methodisch reflektiert erschließen, um zu einer schlüssigen Gesamtauslegung zu gelangen	Interpret President Johnson's speech in the context of US foreign policy after the Second World War. Interpret the message of the cartoon.	I–III
write (+text type)/ develop gestalten/ entwickeln	Aufgabenstellungen kreativ und produktorientiert bearbeiten, z. B. auf der Grundlage eines Materials und seiner inhaltlichen oder stilistischen Gegebenheiten eine kreative Idee in ein selbstständiges Produkt umsetzen	Write a letter to the editor/a blog entry/an email/a dialogue/a speech (commenting on / discussing / assessing...) Develop the blueprint of a treaty between Germany and France concerning the Spanish succession in 1870.	II–III